

اداره مخصوصه

درسعادتده باب عالی جادهسندھ

محل اداره :

مشرط القیم

۱۳۲۶

اخطار :

مسلكمزه موافق آثار جدیدہ مع المنونہ
قبول اولنور
درج ابدلہ بن آثار اعادہ اولنار

دین، فلسفہ، علوم، حقوق، ادبیاتدن و سیاسیاتدن وبالخاصہ کړک سیاسی و کړک اجتماعی و مدنی احوال و شتون اسلامیه دن
بحث ایدر و هفته ده بردفعه نشر اولنور.

درسعادتده نسخه سی ۵۰ پاره در

قیراه دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی
۲۰ غروش فضله آلنیر

درسعادتده پوسته ایله کوندریلیرسه ولایات بدلی اخذ اولنور

صاحب و مؤسسلری :

ابوالعلا زین العابدین — ح. اشرف ادیب

تاریخ تاسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

آبونه بدلی

سنه الکی ۸۰
القی آیلنی ۴۰
غروش »

هر طرف ایچون

اوچنجی جلد

۲۴ شعبان ۳۲۷ پنجشنبه ۲۷ اغستوس ۳۲۵

عدد : ۵۳

زوف) « بزم مطبوعات قانونمز انکاتره مطبوعات قانوننندن دها سربست، دها ای در» دیور. نه ایچون؟ دیه صورلدینی وقت بنم بر انکیز دوستم وار ایدی اوسویدلی «جوانی ویریور:

هرکس: «بزه قانون اساسی لازمدر... یاشاسین قانون اساسی» دیه کیجه کوندوز باغدر... شبهه سز لازمدر. لکن یوزتورلی «قانون اساسی اوله بیلور! سزه نصل قانون اساسی لازمدر؟» دیه صورلسه.. یوزیکه باقار... سؤالی بیله آکلماز. «نه تحف آدمسک به! شمدی به قدر قانون اساسی نه اولدیتی ده می بیلیمورسک! «سؤالیله جواب ویرر...

دارالفنون پروفیسورلرندن بری عثمانلیلر روسلردن دها مترقی درلر، دیور.

نه ایچون افندم؟ سؤالنه شاعرانه بروضیت آلوب - «اوله یا!» جوانی ویریور.

علی نصرت بک افندی «لسانمزه لطافت و احتشامی آنجق کلمات عربیه و فارسیه ایله آنلرک مزجندن متحصل تراکیب متنوعه تأمین ایدر» دیور.

نه ایچون «ادیب مقتدر» بک افندی؟ دیه صورسه ق...

«چونکه فارسی لسانندن فارس شاعری سویدلیکی

هرکه با پولاد بازو پنجه کرد

سعاد سیمین خود را رنجه کرد

ییتی «برلوحه نفیسه حقیقتدر». ترک عوامی آره سنده ضرب مثل اولان «ایصیرمدینک الی اوپ» سوزلرینک ایسه «ادبا اخلاقاً لفظاً نزاهت و لطافتدن ذره قدر نصیبی یوقدر» کبی موضوع بحثه هیچ برمناسبتی اولمان شیر سویدر.

ایشته بو «اجله ادبا» بک افندیلرک پسیخولوژیلری بللی در. بونلر بتون عمرلرینی الفاظ کولسکه کچیره رک «تراکیب مظنطه عربیه و فارسیه» ایچنده بوغلوب قالمشدر... بتون مهارتلیرینی بوراده صرف ایتیشدر...

شمدی طبیعی دکلی که او «کلمات بدیهه و تزییه» نامنی ویردکاری الفاظک «(اوستراسیم) قاعده سته محکوم ایدلمه سی» بونلر ایچون حیات یاخود ممت مسئله سیدر.

بونلر کندیلری دینورلر: «کلمات و تراکیب عربیه یی قولزدن آیرسه کنز عوامک زنجیر جهلنه باغلانوب کرداب اضمحلاننه طوغری سورکنه جکزر»...

بوسوزلر مبالغه لی اولسه ده معناسز دکلددر...

مبالغه دیورز... چونکه ظن ایتیمورزکه بوخواصلرک عوامدن فرقی یالکنز الفاظ و تراکیب عربیه بیلیمکن عبارت اولسون...

بوراده آرتق کندیلرینه ده بهتان سویدیلورلر!

بیلیم سزه نصل قار! بنم ایچون بونلرک پسیخولوژیسی کون کبی آشکارددر. چونکه حیاتمک قسم اعظمی بونلره بکزر دیکرلرینک

برمده ترسیم ایدلده کده کالاول سبحن اوقونوب قطعاً التباس قلمز. و سورة رعدده مصحفایمزه [وسیعلم الکفار] یازیلوب مصاحف عثمانیه ده [وسیعلم الکفر] رسمی اوزره یازلمشدر. فالک اوزرینه بر تشدید و برمده وضعیله مصحفایمز طبقه و وسیعلم الکفار اوقونور اصلاً غلط احتمالی یوقدر. له الحمد زمانمزه حمله قرآن و ارباب اقتدارک دها کثرتله تحقیقنه و بروجه سالف مواقع اشتباهی مزیل التباس اولان طرق سابقه ایله صواب اوزره ضبط و قرأتک امکانه مبنی عزین عبدالسلامک فتوایی بوزمانده حکم فرما اولدینی آشکارددر. ممکن اولدینی قدر منهج قویم اسلافه اتباع واجیدر. اشبو وجوبه نیجه آیات کریمه واحادیث شریفه ناطقددر. والعم عند الله العلیم الحکیم.

مدرس

یونس زاده: احمد وهبی

«بولو ادین»

لسان مسئله سی ایچون روسیه ده کی دین قاردرلرمن نه دیور؟

لسان مسئله سی

و

سلیمان نظیف بکار

ترک لساننک؛ دها دوغریسی عثمانلی شیوه سنک ساده لشدیرلمه سی حقنده برمدتن بری استانبول مطبوعاتنده بحث آچامشدر. «تصویر افکار» غزته سنک محررلرندن سلیمان نظیف بک و «ثروت فنون» محررلرندن علی نصرت بک افندیلر بررمقاله یازوب لسان خصوصنده کی حسیات محافظه کارانه لرینی، هر مسئله ده اولدینی کبی، «اجله ادبا» و «ادبیات عالیه» لساننه مخصوص برطاقم عربی و فارسی «الفاظک مزجندن حاصل اولان» ترکیبلره بوغدیله...

علی نصرت بک افندی دیور:

«لسانمزه لطافت و احتشامی آنجق کلمات عربیه و فارسیه ایله آنلرک مزجندن متحصل تراکیب متنوعه تأمین ایدر...» «برطاقم قلوب قاسیه اربابی دون شاکرد، بوکون آرتق استاد اولان مدار افتخار ملت آباء ادبک نزاکت و ظرافت لسانی حس ایتک ایسته میهرک کویا «تورکک» نامنه التزام ایتدکاری کریوه باطل ترقی شکنانه ده ثبات ایده جکلمش! امین اولسونلرکه هر درلو منابع الفاظ و اطوار بیانه مراجعتله سوکیلی لسانلرینک حسن و آئی تأمین و بویله جه قوت و جلادتنی ده ترصین ایتک ایسته یین عشاق ادبه آنلرک سنک تعریضی اصلاً یابند همت اولیه جقدر...»

ایشته بو «اجله ادبا» برطاقم معناسز الفاظلره، آنجق «سوز» دن، لافدن عبارت دلیلمز، اثباتسز بوکبی دعوالر ایدیورلر... بر آز اییجه دوشنیلورسه بوخسته لق عثمانلیرده عمومی اولدیغنه قرار ویریور: مثلاً - ایش باشند بولنان الکبیوک مأموردن بری حسیات شاعرانه سنه قایلاروق مشهور روس محررلرندن (وودووو-

آراسنده کچردم . . . روس غمنازیا و دارالفنون آرقداشلریمک اکثری کندیلری ترک اولسه لرده : « ترکیه مرام آکلاتمق ممکن دکدر. اونک ایچون هروقت روس اصطلاحاتی استعمال ایدیورز. موضوع بحث بر آزدی اولورسه تماماً روسجه قونوشیورز » دیورلردی .

حتی دارالفنون آرقداشلرمدن بریسی مباحثه ائساننده دیوردی : « مکتبلرمزده لسان تدریس ترکیه اولسون دیورسکز . . . اما فصل اولابیلیر یا هو ! ترکیه جغرافیا، جبر، هندسه اولابیلیرمی . . . برده نه احتیاج وار . . . روسجه منتظم، بیکارله فن کتابلری وار . . . لسانی کوزل، اصطلاحاتی معین . . . روسجه او قورساق ده کوزل اولمازمی ؟ » دیوردی .

مستطقلق ایدن شو افندی یه شمدی یه قدر آکلاتامدکه روس لسانی هر نه قدر زنکین و اصطلاحاتی معین ایهده ملی مکتبلر تشکیل ایدوب ترکیه او قومالی، او قومالیز . چونکه اجنبی لسانی او کرمک، و اولسانک واسطه سیله علم و فن او قومق پک آز آدمه میسر اوله بیایر . . . سن، بن یابیلیرز . . . اهالیمز ینه جاهل قالیر ! . . .

احتمالکه علی نصرت بک افندی لره ده آکلاتمه جغز ! . . . هر نه قدر اوته کیلرله بونلر بررباشقه عالمک آدملری اولسه لرده بسخولوزیق نقطه نظرلرندن آرارلنده ارتباط یوق دکدر . . . بونلرده ظن ایدیورلر که فصاحت و بلاغت یالکیز — عثمانلیرک بیله یوزده ۹۹ ی آکلایه مدینی — « عربی و فارسی الفظک مزجندن حاصل اولان ادبیات عالییه » لساننده اولان بیایر . . .

اونلر اوراسنی دوشنمه جکلر که « عربی و فارسینک لطافت و نراهتی ایله آرایشپذیر جمال اولان لسان لطیفلری » تحصیل علوم و فنونه محتاج ملتک وقتی اسراف ایدیور . . . مکتبه علم و فن او کرمکه کسیدن چوجقلر بر طاقم الفاظ و تراکیب اجنبیهنک آلتندن چیقامیورلر . . . علوم و فنونندن محروم قالیورلر . . . نتیجه ده ؛ اولسه اولسه روحسز جانسز ایکی ایاقلی الفاظ طوربانی اولیورلر . . .

اونلر آکلایه مزلر که ترکیایی تشکیل ایدن ملل مختلفه نک و بتون دنیا یه دغلمش ترک قوملرینک روحلرینه تأثیر ایتک — الفاظ غلیظه ایله دکل، ساده بر لسان واسطه سیله عالی فکرلر، عالی مقصدلر تعین ایتکله ممکندر . . .

کندی لسانلرینک « حسن جائله عاشق، اولان اشبو «اجله» ادبا « مسئله نک سیاسی و اجتماعی جهتلرینی دوشنه مزلر که . . .

علی نصرت بک دیور :

« (سلیمان نظیف) بک افندی کبی ال بیوک محرومیت و اسفعمزی یکانه لکی تشکیل ایدن و هر صباح (تصویر افکارک) صحائف دلپسندنده بزه، بر ضیافت ادبیه اکرام ایلین منشی فاضلک لسان معلاسی عوامک درجه دار کندن بالاترین ایش ؛ . . . قباحت (سلیمان نظیف) بککمی ؟ . . .

دوغری دیورسکز ! قباحت نه سلیمان نظیف بککدر ؛ نه سزک.

قباحت شمدی یه قدر درس فادت خواصی سایه سنده ظلمتده قلمش ملیونلر تشکیل ایدن آناتولی ترکلر کدر که سزلر کبی خواصه دیور : « کندی کندیکزه «ادیب مقتدر» ، «اجله» ادبا « نامنی ویرک . . .

دها طنطنه لی ناملر بولک . . . بری بریکزه « ضیافت ادبیه » ایدک شمدی قوللاندیفکز لسانله دکل تمام عربجه، فارسیجه، انگلیزجه آلمانجه یازک . . . آنجق ایچی بوش « ادبیات عالییه » کزدن بزی خلاص ایدک ! . . . کونده لک غزته لک، حیات سیاسی و اجتماعی مزی عکس ایتسی لازم کلن مطبوعاتک باشندن چکیلک ! . . . یاخود لطفاً بزم آکلادیفمز لسانله یازک . . . شمدی بزه ضیافت ادبیه دکل، بر جوق مهم اجتماعی و سیاسی مسئله لر حل ایتک لازمدر . . . هم بزم اشتراکزه لازمدر. یوقسه کندی باشکزه برشی یا پامز سکزده محو و نابود اولیرز. «

انصاف ایدم ! شمدی که سز « عوام کم فحیمی » یعنی عثمانلی قومک ۱۰۰ ده ۹۹ نی کلمات عربیه و فارسیه دن استطلاع ماله غیر مقتدر. اولدق لرندن « ضیافت ادبیه کزه » و الفظاظ شاعرانه کزه قربان ایدیورسکز، افراد ملتدن بحث ایتک سزک نه حق کز وار ؟ سزک نه کزه لازمدر عثمانلیرک افرادی در که جهلده سورونیورمی سورونیورمی ! . « افرادی یکی اداره یه آشدیرمق و یکی اداره یی افراد ملته سودیرمک » لازمدرمی، دکلی . . . که بونلردن بحث ایدیورسکز ؟ !

ایش لافه کلده کده :

« وظائف انسانیتی مکتب صرهلرنده تعلیم ایتک زمانلرینی کچیرمش اولان وطنداشلری بیله اعضای مفلوجه، بلکه عناصر مضره کبی برا قمامق جمعیتک ذمت حمیت و انتباهنه مترتب وظائفک اهمی در . . . افرادک روح و طینتنده کی تمایلات مضره برا هتاهم حکیمانه ایله اصلاح اولمازسه، بویوزدن تولد ایده جک مهالک عظیمه هر وجدانی بحق قور-قوده بیلور . . . دیورسکز .

دیگر طرفندنده « افراد ملتک جانی چیقسین بزیازدیقلر مزی آکلامازسه آکلاماسین کندی ذوقزده اولاجغز . . . « ضیافت ادبیه ویره جکز » دیورسکز .

بوراده بر « تعارض » حس ایدیورسکز دکلی ؟ !

یازیق ! چوق یازیق ! !

ن . ی .

« ترجمان - - باغچه سرای »

عالم اسلام

روسیه مسلمانلری

تاتارلر :

— کچن نسخه دن مابعد —

امور علمییه . — بونلرده «مدرسه»، «مکتب» دیه ایکی آیری آیری قسم موجوددر .

مدرسه لک پروگراملری، ترتیباتی بخارادن آلمش اولدیغندن